



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 671

Seduta del

Sitzung vom

16/11/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**IMPEGNO DI SPESA PER IL PAGAMENTO
DELLA REPERIBILITÀ E DEGLI
INTERVENTI DEI MEZZI E DEL
PERSONALE DELLA SOCIETÀ S.E.A.B.
S.P.A. PER IL SERVIZIO SGOMBERO
NEVE E PRE-VENZIONE GHIACCIO.
INVERNO 2020 / 2021. IMPEGNO: EURO
200.000,00 (IVA 22% COMPRESA)
CAP. 01061.03.029900005 – CDC 10600**

**AUSGABENVERPFLICHTUNG FÜR DIE
BEZAHLUNG DES BEREITSCHAFTS- UND
SCHNEERÄUMUNGSDIENSTES UND
EISVOR-BEUGUNG FÜR DEN EINSATZ
VON FAHRZEUGEN UND PERSONEN DER
S.E.A.B. A.G. WINTER 2020/2021
ANLASTUNG: 200.000,00 EURO (INKL.
22% MWST.)
KAP. 010601.03.029900005 - KST.
10600**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che il contratto di servizio per il servizio di igiene urbana, sottoscritto con la SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A., prevede che servizi complementari richiesti dal Comune di Bolzano, tra i quali è annoverato il servizio di sgombero neve (art. 8), vengano fatturati a parte secondo tariffe della società stessa;

Che la valutazione sulla congruità economica dell'offerta da parte della società SEAB, secondo quanto previsto all'art. 192, comma 2 del Dlgs 50/2016, è stata fatta prendendo in considerazione la delibera nr. 16 del 28.03.2015, che ha prorogato alla società SEAB il servizio di asporto rifiuti e l'allegata relazione sulle ragioni giustificative e sulla sussistenza dei requisiti per l'affidamento in gestione, con modello In House Providing, alla società SEAB dei servizi di igiene ambientale, servizio idrico e servizio parcheggi.

Che la società SEAB agisce pertanto già sul territorio, effettua già il servizio di spazzamento, possiede macchinari ad hoc, i suoi addetti conoscono il territorio e sono singolarmente automuniti, rendendo quindi più celeri i movimenti da una zona all'altra. Inoltre, la ricerca di mezzi dotati di lame sgombraneve sul mercato libero, non ha sortito esito positivo. Il valore della prestazione SEAB e i benefici conseguenti per la collettività sono pertanto tali da giustificare il mancato ricorso al mercato libero.

che la SEAB ha offerto per il periodo dal 15 novembre 2020 al 31 marzo 2021 la collaborazione di addetti allo spazzamento manuale, autisti dell'Igiene Urbana, tecnici, oltre all'impiego di alcuni mezzi sgombraneve;

Considerato che per detta collaborazione si prevede il seguente compenso orario:

Der Dienstvertrag für den Städtischen Reinigungsdienst, der mit der SEAB Energie-Umweltbetriebe Bozen AG unterzeichnet wurde, sieht vor, dass von der Stadtgemeinde Bozen beantragte Zusatzdienste wie z.B. der Schneesäuberungsdienst (Art. 8), getrennt und nach von der Gesellschaft festgelegten Tarifen in Rechnung gestellt werden.

Die Bewertung über die Wirtschaftlichkeit des Angebots durch die SEAB AG wurde unter Berücksichtigung des Art. 192, Absatz 2 des Gesetzesdekrets 50/2016 gemacht, in Anbetracht des Beschlusses Nr. 16 vom 28.03.2015, der die Verlängerung für den Mülltransport und den beigefügten Bericht über die Begründungen und die Existenz der Anforderungen für das Vergabemodell In-House ermöglicht, so wie Hygieneserviceleistungen, Wasser- und Parkplatzservice.

Das Unternehmen SEAB AG agiert bereits auf dem Gemeindegebiet, macht den Reinigungsdienst, besitzt geeignete Maschinen, die Angestellten kennen das Gebiet und sind einzeln autonom, um mit den Fahrzeugen schnell von einer Zone in eine andere zu kommen. Außerdem war die Suche nach Fahrzeugen mit Schneepflügen auf dem freien Markt nicht erfolgreich. Der Wert der Leistungen der SEAB und die sich daraus ergebenden Vorteile für die Gemeinschaft sind daher ausreichend, um den einen Wettbewerb auf dem freien Markt zu rechtfertigen.

Die SEAB hat für den Zeitraum von 15 November 2020 – 31 März 2021 Arbeiter für die Schneesäuberung von Hand, Fahrer des Städtischen Reinigungsdienstes und Techniker sowie einige Schneesäuberfahrzeuge zur Verfügung gestellt.

Für diese Mitarbeit wird folgendes Stundenhonorar vorgesehen:

Reperibilità feriale	€.	3,59	Bereitschaft an Werktagen	€.	3,59
Reperibilità festiva	€.	3,73	Bereitschaft an Sonn- und Feiertagen	€.	3,73
Straordinario feriale	€.	31,72	Überstunden an Werktagen	€.	31,72
Straordinario festivo	€.	39,72	Überstunden an Sonn- und Feiertagen	€.	39,72
Intervento mezzi sgombraneve (nolo a freddo)	€.	49,69	Einsatz Schneesäuberfahrzeug (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	49,69

Intervento autocarro (nolo a freddo)	€.	15,00	Einsatz Fahrzeug (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	15,00
Intervento Porter o simile (nolo a freddo)	€.	6,00	Einsatz Porter oder ähnlich (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	6,00
Reperibilità di 1 mezzo sgombraneve (periodo novembre dicembre '17/ marzo '18)	€.	2.173,49	Bereitschaft 1 Schneeräumfahrzeug (November Dezember '17/März '18)	€.	2.173,49
Indennità oraria per intervento addetti allo spazzamento manuale	€.	1,51	Stundenentgelt für den Einsatz von Arbeitern für die Schneeräumung von Hand	€.	1,51
Diritto di chiamata	€.	41,40	Anfahrtskosten	€.	41,40

che per la corrente stagione invernale 2020 / 2021 varranno per SEAB le stesse condizioni in essere dell'inverno scorso;
che è stato redatto il capitolato d'oneri per il Servizio sgombero neve;
che pertanto gli interventi di sgombero neve in orario di servizio si considereranno compensati dal contratto del servizio di Igiene Urbana in essere, ad esclusione dei mezzi impiegati nel servizio;
che con Delibera di Giunta Municipale nr. 631 del 28.10.2019 si è impegnata la somma di Euro 130.000,00 per il periodo gennaio / marzo 2020, per il pagamento della reperibilità e degli interventi dei mezzi e del personale della società SEAB spa;
che è risultata una minore spesa considerato che durante il periodo gennaio / marzo 2020 non ci sono state precipitazioni nevose;
che si rende quindi necessario una riduzione dell'impegno nr. 5333/2019 pari a Euro 86.755,93;
che per la reperibilità e i presunti interventi degli operatori e dei mezzi della società SEAB s.p.a. si prevede una spesa di €. 50.000,00 (IVA compresa) per il mese di novembre e dicembre 2020, e una spesa di €. 150.000,00 (IVA compresa) per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 2021;

che è stato redatto il capitolato d'oneri per il Servizio sgombero neve. Tale capitolato prevede, in particolare, l'asporto della neve da:

marciapiedi dei ponti
passaggi pedonali
fermate autobus
spazio intorno ai cassonetti immondizie
marciapiedi non coperti da edifici (senza frontisti)

caditoie stradali

Es gelten für die SEAB für die kommende Wintersaison 2020 / 2021 dieselben Konditionen des vergangenen Winters;
Es ist ein Lastenheft für den Schneeräumungsdienst abgefast worden;
Demzufolge werden die Eingriffe der Schneeräumung während der Arbeitszeit laut Vertrag der Umweltdienste vergütet, mit Ausnahme der benutzten Fahrzeuge;
Mit Stadtratsbeschluss Nr. 631 vom 28.10.2019 wurde der Betrag von 130.000,00 Euro für den Bereitschaftsdienst und den Einsatz von Fahrzeugen und Personal der SEAB AG im Zeitraum Januar/März 2020 ausgewiesen;
Im Zeitraum Januar/März 2020 waren keine Schneefälle zu verzeichnen, deshalb sind geringere Ausgaben als budgetiert angefallen;
Eine Herabsetzung der Ausgabenverpflichtung Nr. 5333/2019 in Höhe von 39.640,09 Euro ist notwendig;
Für den voraussichtlichen Bereitschafts- und Schneeräumungsdienst unter Einsatz von Personen und Fahrzeugen der Firma S.E.A.B. AG wird für den Zeitraum November-Dezember 2020 eine Ausgabe von €. 50.000,00 Euro (inkl. MwSt.) vorgesehen. Für den Bereitschafts- und Schneeräumungsdienst im Zeitraum Januar – März 2021 wird eine Ausgabe von €. 150.000, (inkl. MwSt.) vorgesehen.
Es ist ein Lastenheft für den Schneeräumungsdienst abgefast worden. Die Vertragsbedingungen sehen die Beseitigung des Schnees an folgenden Orten vor:

Gehsteige auf den Brücken
auf den Fußgängerübergängen
an den Bushaltestellen
im Bereich der Müllcontainer
auf den Gehsteigen, die sich nicht in unmittelbarer Nähe von Gebäudeeingängen befinden
auf den Kanaldeckeln auf Straßen

Ritenuto di approvare la suddetta spesa;

Vista la regolarità del Durc;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale di eseguire i lavori entro tempi utili;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

Es wird für angebracht erachtet, die o.g. Ausgabe zu genehmigen;
Nach Einsichtnahme in die korrekte DURC - Bescheinigung;

Es ist notwendig, den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Durchführung der Arbeiten zu ermöglichen.

Es wurde ein positives Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA ALL'UNANIMITA'

per i motivi espressi in premessa :

1. di approvare il compenso orario per il servizio di sgombero neve svolto dalla ditta SEAB S.p.A. pari a:

Reperibilità feriale	€.	3,59	Bereitschaft an Werktagen	€.	3,59
Reperibilità festiva	€.	3,73	Bereitschaft an Sonn- und Feiertagen	€.	3,73
Straordinario feriale	€.	31,72	Überstunden an Werktagen	€.	31,72
Straordinario festivo	€.	39,72	Überstunden an Sonn-und Feiertagen	€.	39,72
Intervento mezzi sgombraneve (nolo a freddo)	€.	49,69	Einsatz Schneeräumfahrzeug (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	49,69
Intervento autocarro (nolo a freddo)	€.	15,00	Einsatz Fahrzeug (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	15,00
Intervento Porter o simile (nolo a freddo)	€.	6,00	Einsatz Porter oder ähnlich (Miete ohne Bereitstellung von Bedienungspersonal)	€.	6,00
Reperibilità di 1 mezzo sgombraneve (periodo novembre dicembre 2017/ marzo 2018)	€.	2.173,49	Bereitschaft 1 Schneeräumfahrzeug (November Dezember 2017/März 2018)	€.	2.173,49
Indennità oraria per intervento addetti allo spazzamento manuale	€.	1,51	Stundenentgelt für den Einsatz von Arbeitern für die Schneeräumung von Hand	€.	1,51
Diritto di chiamata	€.	41,40	Anfahrtskosten	€.	41,40

2. di approvare la spesa presunta di 200.000,00 € (IVA compresa) per la reperibilità e i presumibili interventi dei mezzi e degli operatori della società SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano s.p.a. per il servizio

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. folgendes Stundenhonorar für den von der Firma SEAB AG durchgeführten Schneeräumungsdienst zu genehmigen:

2. Die voraussichtliche Ausgabe von € 200.000,00 (inkl. MwSt.), für die Bezahlung des Bereitschafts- und Schneeräumungsdienstes mit Einsatz von Personen und Fahrzeugen der Gesellschaft

sgombero neve dal 15 novembre 2020 /31 marzo 2021;

3. di considerare compensati gli interventi di sgombero neve in orario di servizio dal contratto del servizio di Igiene Urbana in essere, ad esclusione dei mezzi impiegati nel servizio;
4. di approvare l'allegato capitolato d'oneri, assegnando, in particolare, le seguenti prestazioni alla società SEAB, in caso di nevicata. Asporto della neve da:

marciapiedi dei ponti
passaggi pedonali
fermate autobus
spazio intorno ai cassonetti immondizie
marciapiedi non coperti da edifici (senza frontisti)

caditoie stradali

5. di dar atto che la somma finale che spetterà alla società SEAB, verrà contabilizzata in base al numero effettivo di ore di reperibilità e di intervento svolte, in base al tariffario suriportato;
6. di incaricare l'Ufficio Contabilità di liquidare e pagare l'importo per la reperibilità e per gli interventi dei mezzi del personale della società SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano s.p.a, dietro presentazione di regolare fattura liquidata dall'Ufficio competente;
7. di imputare la spesa di €. 200.000,00 (IVA compresa) come da allegata tabella;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le

Delibera nr. / Beschluss Nr. :671/2020

SEAB Energie - Umweltbetriebe Bozen AG im Zeitraum von 15 November 2020 / ad 31 März 2021, zu genehmigen.

3. Dass demzufolge die Eingriffe der Schneeräumung während der Arbeitszeit laut Vertrag der Umweltdienste vergütet werden, mit Ausnahme der benutzten Fahrzeuge
4. dies festhaltend, laut den hervorgehenden Vertragsbedingungen, werden der SEAB AG folgende Leistungen, im Falle von Schneefall, zugeteilt. Beseitigung des Schnees:

Gehsteige auf den Brücken
auf den Fußgängerübergängen
an den Bushaltestellen
im Bereich der Müllcontainer
auf den Gehsteigen, die sich nicht in unmittelbarer Nähe von Gebäudeeingängen befinden
auf den Kanaldeckeln auf Straßen

5. Der endgültige, der Gesellschaft S.E.A.B. geschuldete Betrag wird aufgrund der tatsächlich durchgeführten Bereitschafts- und Einsatzstunden laut dem oben genannten Tarifverzeichnis errechnet.
6. Das Buchführungsamt wird beauftragt, der Gesellschaft SEAB Energie - Umweltbetriebe Bozen AG den Betrag für den unter Einsatz von Personal und Fahrzeugen durchgeführten Bereitschafts - und Schneeräumungsdienst gegen Vorlage einer vom zuständigen Amt ordnungsgemäß freigestellten Rechnung, auszuführen.
7. Der Gesamtbetrag von 200.000,00 Euro (einschl. MwSt.) wird laut beigelegter Tabelle verbucht.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim

Ufficio/Amt : 6.1.0. - Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo

deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
